

## NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (ES) č. 716/2007

z 20. júna 2007

### o štatistike Spoločenstva týkajúcej sa štruktúry a činnosti zahraničných afiliácií

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 285 ods. 1,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskej centrálnej banky (1),

konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 251 zmluvy (2),

keďže:

- (1) Riadna a kvalitná štatistika Spoločenstva týkajúca sa štruktúry a činnosti zahraničných afiliácií v celom hospodárstve je rozhodujúca pre primerané posúdenie dosahu podnikov pod zahraničnou kontrolou na hospodárstvo Európskej únie. Súčasne by uľahčila sledovanie efektívnosti vnútorného trhu a postupnú integráciu hospodárstiev v kontexte globalizácie. V tomto kontexte zohrávajú hlavnú úlohu nadnárodné podniky, ale zahraničná kontrola sa môže vzťahovať aj na malé a stredné podniky.
- (2) Vykonávanie a preskúmanie Všeobecnej dohody o obchode so službami (GATS) a Dohody o obchodných aspektoch práv duševného vlastníctva (TRIPS), ako aj súčasné a budúce rokovania o ďalších dohodách si vyžadujú prístupnosť príslušných štatistických informácií, aby mohli prispieť k rokovaniam.
- (3) Na prípravu politiky v oblasti hospodárstva, hospodárskej súťaže, podnikov, výskumu, technického rozvoja a zamestnanosti v kontexte procesu liberalizácie je potrebná štatistika týkajúca sa zahraničných afiliácií, aby sa zistili priame a nepriame účinky zahraničnej kontroly na zamestnanosť, mzdy a produktivitu v jednotlivých krajinách a odvetviach.

- (4) Informácie poskytnuté podľa platných právnych predpisov Spoločenstva alebo dostupné v členských štátoch sú nedostatočné, neadekvátne alebo nedostatočne porovnateľné, aby slúžili ako spoľahlivý základ pre prácu Komisie.
- (5) Nariadenie (ES) č. 184/2005 (3) ustanovuje spoločný rámec pre systematické vypracúvanie štatistiky Spoločenstva týkajúcej sa platobnej bilancie, medzinárodného obchodu so službami a priamych zahraničných investícií. Keďže štatistika platobnej bilancie iba čiastočne pokrýva údaje obsiahnuté v GATS, je rozhodujúce, aby sa podrobnejšia štatistika o zahraničných afiliáciách vypracovávala pravidelne.
- (6) Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 58/97 z 20. decembra 1996 o štruktúrálnej podnikovej štatistike (4) a nariadenie Rady (EHS) č. 696/93 z 15. marca 1993 o štatistických jednotkách na účely pozorovania a analýzy výrobného systému v Spoločenstve (5) ustanovili spoločný rámec na zbieranie, spracovanie, prenos a vyhodnotenie štatistiky Spoločenstva týkajúcej sa štruktúry a činnosti podnikov v Spoločenstve.
- (7) Spracovanie vnútroštátnych účtov podľa nariadenia Rady (ES) č. 2223/96 z 25. júna 1996 o Európskom systéme národných a regionálnych účtov v Spoločenstve (6) si vyžaduje porovnateľnú, kompletnú a spoľahlivú podnikovú štatistiku týkajúcu sa zahraničných afiliácií.
- (8) Príručka Organizácie Spojených národov o štatistike medzinárodného obchodu so službami, príručka platobnej bilancie (5. vydanie) Medzinárodného menového fondu, referenčná definícia priamych zahraničných investícií a príručka indikátorov hospodárskej globalizácie Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj spoločne stanovujú všeobecné pravidlá spracovania medzinárodnej porovnateľnej štatistiky týkajúcej sa zahraničných afiliácií.

(1) Ú. v. EÚ C 144, 14.6.2005, s. 14.

(2) Stanovisko Európskeho parlamentu z 12. decembra 2006 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 25. mája 2007.

(3) Ú. v. EÚ L 35, 8.2.2005, s. 23. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 602/2006 (Ú. v. EÚ L 106, 19.4.2006, s. 10).

(4) Ú. v. ES L 14, 17.1.1997, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1893/2006 (Ú. v. EÚ L 393, 30.12.2006, s. 1).

(5) Ú. v. ES L 76, 30.3.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

(6) Ú. v. ES L 310, 30.11.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1267/2003 (Ú. v. EÚ L 180, 18.7.2003, s. 1).

(9) Vypracúvanie osobitnej štatistiky Spoločenstva sa riadi pravidlami ustanovenými v nariadení Rady (ES) č. 322/97 zo 17. februára 1997 o štatistike Spoločenstva <sup>(1)</sup>.

(10) Keďže cieľ tohto nariadenia, a to vytvorenie spoločných štatistických noriem na vypracúvanie porovnateľnej štatistiky týkajúcej sa zahraničných afiliácií, nemožno uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodu rozsahu alebo účinkov tejto akcie ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Spoločenstva, Spoločenstvo môže prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 zmluvy. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa.

(11) Opatrenia potrebné na vykonávanie tohto nariadenia by sa mali prijať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu <sup>(2)</sup>.

(12) Komisia by mala byť predovšetkým splnomocnená upraviť vymedzenia pojmov v prílohách I a II a úroveň podrobnosti údajov v prílohe III a následne zmeniť a doplniť prílohy I a II, vykonať výsledky pilotných štúdií a vymedziť vlastné bežné normy kvality a obsah a periodicitu správ o kvalite. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť a doplniť nepodstatné prvky alebo doplniť toto nariadenie doplnením nových nepodstatných prvkov, mali by byť prijaté v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.

(13) Uskutočnili sa konzultácie s Výborom pre štatistické programy zriadeným rozhodnutím Rady 89/382/EHS, Euratom <sup>(3)</sup> a Výborom pre menovú a finančnú štatistiku a štatistiku platobnej bilancie zriadeným rozhodnutím Rady 2006/856/ES <sup>(4)</sup>,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

### Článok 1

#### Predmet úpravy

Týmto nariadením sa ustanovuje spoločný rámec na systematické vypracúvanie štatistiky Spoločenstva týkajúcej sa štruktúry a činnosti zahraničných afiliácií.

(1) Ú. v. ES L 52, 22.2.1997, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1882/2003.

(2) Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 2006/512/ES (Ú. v. EÚ L 200, 22.7.2006, s. 11).

(3) Ú. v. ES L 181, 28.6.1989, s. 47.

(4) Ú. v. EÚ L 332, 30.11.2006, s. 21.

### Článok 2

#### Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia platí toto vymedzenie pojmov:

- a) „zahraničná afiliácia“ je podnik so sídlom v krajine, v ktorej sa údaje spracúvajú, nad ktorým má kontrolu inštitucionálna jednotka, ktorá nemá sídlo v krajine, v ktorej sa údaje spracúvajú, alebo podnik, ktorý nemá sídlo v krajine, v ktorej sa údaje spracúvajú, nad ktorým má kontrolu inštitucionálna jednotka so sídlom v krajine, v ktorej sa údaje spracúvajú;
- b) „kontrola“ je schopnosť určovať všeobecnú politiku podniku v prípade potreby výberom vhodných riaditeľov. V tomto kontexte sa podnik A považuje za kontrolovaný inštitucionálnou jednotkou B, keď B kontroluje, bez ohľadu na to či priamo, alebo nepriamo, viac ako polovicu hlasov akcionárov alebo viac ako polovicu akcií;
- c) „zahraničná kontrola“ znamená, že kontrolujúca inštitucionálna jednotka má sídlo v inej krajine, ako je tá, v ktorej sídli inštitucionálna jednotka, ktorú kontroluje;
- d) „pobočky“ sú miestne jednotky, ktoré nepredstavujú samostatné právne subjekty a ktoré sú závislé od podnikov pod zahraničnou kontrolou. Považujú sa za kvázi podniky v zmysle bodu 3 písm. f) vysvetliviek k oddielu III (B) prílohy k nariadeniu (EHS) č. 696/93;
- e) „štatistika o zahraničných afiliáciách“ je štatistika opisujúca celkovú činnosť zahraničných afiliácií;
- f) „štatistika vnútorných zahraničných afiliácií“ je štatistika opisujúca činnosť zahraničných afiliácií so sídlom v krajine, v ktorej sa údaje spracúvajú;
- g) „štatistika vonkajších zahraničných afiliácií“ je štatistika opisujúca činnosť zahraničných afiliácií so sídlom v zahraničí, kontrolovaných inštitucionálnou jednotkou so sídlom v krajine, v ktorej sa údaje spracúvajú;
- h) „konečná kontrolujúca inštitucionálna jednotka zahraničnej afiliácie“ je inštitucionálna jednotka v kontrolnom reťazci zahraničnej afiliácie, ktorá nie je kontrolovaná ďalšou inštitucionálnou jednotkou;
- i) „podnik“, „miestna jednotka“ a „inštitucionálna jednotka“ majú rovnaký význam ako v nariadení (EHS) č. 696/93.

**Článok 3****Poskytovanie údajov**

Členské štáty poskytnú Komisii (Eurostatu) údaje o zahraničných afiliáciách, pokiaľ ide o ukazovatele, v triedení podľa ekonomických činností a v geografickom triedení, ako sa uvádzajú v prílohách I, II a III.

**Článok 4****Zdroje údajov**

1. Pokiaľ to je v súlade s podmienkami kvality, ako sa uvádza v článku 6, členské štáty zhromažďujú informácie, ktoré sa požadujú podľa tohto nariadenia, využívajúc všetky zdroje, ktoré považujú za relevantné a vhodné.

2. Fyzické a právnické osoby, od ktorých sa požaduje poskytnutie informácií, pri tom dodržia lehoty a vymedzenie pojmov, ktoré stanovili vnútroštátne inštitúcie zodpovedné za zbieranie údajov v rámci členských štátov v súlade s týmto nariadením.

3. Keď nie je možné zozbierať požadované údaje za primerané náklady, môžu sa odovzdať aj najlepšie odhady vrátane nulových hodnôt.

**Článok 5****Pilotné štúdie**

1. Komisia vypracuje program pilotných štúdií, ktoré budú uskutočňovať vnútroštátne orgány v zmysle článku 2 nariadenia (ES) č. 322/97 na základe dobrovoľnosti o dodatočných premenných a triedenia štatistiky vnútorných a vonkajších zahraničných afiliácií.

2. Pilotné štúdie sa uskutočnia s cieľom posúdiť dôležitosť a uskutočniteľnosť zbierania údajov so zohľadnením prínosov dostupnosti údajov vo vzťahu k nákladom na štatistický systém a na záťaž podnikov.

3. Program pilotných štúdií Komisie je v súlade s prílohami I a II.

4. Na základe záverov pilotných štúdií prijme Komisia potrebné vykonávacie opatrenia pre štatistiku vnútorných a vonkajších zahraničných afiliácií v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 10 ods. 3.

5. Pilotné štúdie sa dokončia do 19. júla 2010.

**Článok 6****Normy kvality a správy o kvalite**

1. Členské štáty prijmú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie kvality odovzdaných údajov podľa bežných noriem kvality.

2. Členské štáty poskytnú Komisii (Eurostatu) správu o kvalite odovzdaných údajov (ďalej len „správy o kvalite“).

3. Bežné normy kvality, ako aj obsah a periodicitu správ o kvalite, upresní Komisia v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 10 ods. 3.

4. Komisia posúdi kvalitu odovzdaných údajov.

**Článok 7****Príručka s odporúčaniami**

Komisia v úzkej spolupráci s členskými štátmi uverejní príručku s odporúčaniami, ktorá obsahuje príslušné vymedzenie pojmov a dodatočné usmernenia týkajúce sa štatistiky Spoločenstva vypracovanej podľa tohto nariadenia.

**Článok 8****Termíny a odchýlky**

1. Členské štáty spracujú údaje podľa termínov pre vykonávanie uvedených v prílohách I a II.

2. V prechodnom období, ktoré nepresiahne štyri roky od prvého referenčného roku, ako je uvedené v prílohách I a II, môže Komisia na obmedzenú dobu poskytnúť členským štátom odchýlky od ustanovení tohto nariadenia v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 10 ods. 2, ak si ich vnútroštátne systémy vyžadujú veľké úpravy.

**Článok 9****Vykonávacie opatrenia**

1. Na vykonávanie tohto nariadenia sa v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 10 ods. 2 prijmú tieto opatrenia:

a) stanovenie vhodného formátu a postupu pri odovzdávaní výsledkov zo strany členských štátov,

a

b) udelenie odchýlok členským štátom, ak si ich vnútroštátne systémy vyžadujú veľké úpravy vrátane udeľovania ďalších odchýlok od prípadných nových požiadaviek po uskutočnení pilotných štúdií podľa článku 8 ods. 2.

2. Nasledujúce opatrenia zamerané na zmenu a doplnenie nepodstatných prvkov tohto nariadenia, okrem iného aj jeho doplnením, sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 10 ods. 3:

- a) prispôsobenie vymedzení pojmov v prílohách I a II, prispôsobenie úrovne podrobnosti údajov uvedených v prílohe III, ako aj na všetky následné zmeny príloh I a II;
  - b) vykonávanie výsledkov pilotných štúdií v súlade s článkom 5 ods. 4,
- a
- c) vymedzenie riadnych spoločných noriem kvality a obsahu a periodicity správ o kvalite v súlade s článkom 6 ods. 3.

3. Osobitná pozornosť sa musí venovať zásade, podľa ktorej musí prínos takýchto opatrení prevýšiť náklady na ne a tiež zásade, že akékoľvek ďalšia finančná záťaž pre členské štáty alebo podniky by mala zostať v rozumných hraniciach.

#### Článok 10

##### Výbor

1. Komisii pomáha Výbor pre štatistické programy (ďalej len „výbor“).

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

Lehota uvedená v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES je tri mesiace.

3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

4. Európska centrálna banka a národné centrálné banky sa môžu zúčastňovať na zasadaniach výboru ako pozorovatelia.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Štrasburgu 20. júna 2007

Za Európsky parlament  
predseda  
H.-G. PÖTTERING

#### Článok 11

##### Spolupráca s Výborom pre menovú a finančnú štatistiku a štatistiku platobnej bilancie

Pri vykonávaní tohto nariadenia požiada Komisia o stanovisko Výbor pre menovú a finančnú štatistiku a štatistiku platobnej bilancie vo všetkých záležitostiach, ktoré patria do právomoci tohto výboru, najmä pri všetkých opatreniach na prispôsobenie sa hospodárskemu a technickému pokroku v súvislosti so zbieraním a štatistickým spracovaním údajov, spracovaním a odovzďávaním výsledkov.

#### Článok 12

##### Správa o vykonávaní

Komisia do 19. júla 2012 predloží Európskemu parlamentu a Rade správu o vykonávaní tohto nariadenia. V správe sa najmä:

- a) posúdi kvalita vypracovanej štatistiky;
  - b) posúdi prínos plynúci pre Spoločenstvo, členské štáty, poskytovateľov a užívateľov štatistických informácií z vypracovanej štatistiky vo vzťahu k nákladom;
  - c) posúdi napredovanie pilotných štúdií a ich vykonávanie,
- a
- d) označia oblasti, ktoré sú vhodné na zdokonalenie, a zmeny a doplnenia, ktoré sa s ohľadom na získané výsledky a vynaložené náklady javia ako potrebné.

#### Článok 13

##### Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Za Radu  
predseda  
G. GLOSER

## PRÍLOHA I

## SPOLOČNÝ MODUL PRE ŠTATISTIKU VNÚTORNÝCH ZAHRANIČNÝCH AFILIÁCIÍ

## ODDIEL 1

## Štatistická jednotka

Štatistické jednotky sú podniky a všetky pobočky, ktoré sú pod zahraničnou kontrolou podľa vymedzenia pojmov, ktoré sa uvádza v článku 2.

## ODDIEL 2

## Ukazovatele

Spracúvajú sa tieto ukazovatele, ako sú vymedzené v prílohe k nariadeniu Komisie (ES) č. 2700/98 zo 17. decembra 1998 týkajúceho sa definícií ukazovateľov štrukturálnej podnikovej štatistiky <sup>(1)</sup>:

Kód	Názov
11 11 0	Počet podnikov
12 11 0	Tržby za vlastné výkony a tovar
12 12 0	Hodnota produkcie
12 15 0	Pridaná hodnota v cenách výrobných nákladov
13 11 0	Spotreba materiálu, energie, služieb a tovaru
13 12 0	Náklady vynaložené na predaný tovar a služby
13 31 0	Osobné náklady
15 11 0	Hrubé hmotné investície
16 11 0	Počet zamestnaných osôb
22 11 0	Celkové výdavky na vlastný výskum a vývoj <sup>(*)</sup>
22 12 0	Celkový počet zamestnancov výskumu a vývoja <sup>(*)</sup>

<sup>(\*)</sup> Premenné 22 11 0 a 22 12 0 sa hlásia každý druhý rok. Ak celková výška obratu alebo počet zamestnaných osôb v oddiele klasifikácie NACE Rev. 1.1 kategórie C až F predstavujú v niektorom členskom štáte menej ako 1 % celkovej hodnoty v Spoločenstve, na účely tohto nariadenia sa nemusia zbierať informácie potrebné na zostavenie štatistiky súvisiacej s ukazovateľmi 22 11 0 a 22 12 0.

Ak nie je k dispozícii počet zamestnaných osôb, namiesto toho sa spracuje počet zamestnancov (kód 16 13 0).

Spracovanie premenných celkové výdavky na vlastný výskum a vývoj (kód 22 11 0) a celkový počet zamestnancov výskumu a vývoja (kód 22 12 0) sa požadujú iba pri činnostiach za kategórie NACE C, D, E a F.

Za kategóriu J klasifikácie NACE sa zostavuje iba počet podnikov, obrat <sup>(?)</sup> a počet zamestnaných osôb (alebo miesto toho počet zamestnancov).

## ODDIEL 3

## Úroveň podrobnosti

Údaje sa poskytujú podľa koncepcie „konečnej kontrolujúcej inštitucionálnej jednotky“ v geografickom triedení na úrovni 2-IN v kombinácii s triedením podľa činnosti na úrovni 3, ako sa upresňujú v prílohe III a geografickom triedení na úrovni 3 v kombinácii s činnosťami podnikov spolu.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 344, 18.12.1998, s. 49. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1670/2003 (Ú. v. EÚ L 244, 29.9.2003, s. 74).

<sup>(?)</sup> Pre klasifikáciu NACE Rev. 1.1 oddiel 65 sa obrat nahrádza hodnotou výroby.

## ODDIEL 4

**Prvý referenčný rok a periodicita**

1. Prvý referenčný rok, za ktorý sa zostavuje ročná štatistika, je kalendárny rok, v ktorom nadobúda účinnosť toto nariadenie.
2. Členské štáty poskytnú údaje za každý po ňom nasledujúci rok.
3. Prvým referenčným rokom, za ktorý sa zostavia premenné celkové výdavky na vlastný výskum a vývoj (kód 22 11 0) a celkový počet zamestnancov výskumu a vývoja (kód 22 12 0), je rok 2007.

## ODDIEL 5

**Odvzdávanie výsledkov**

Výsledky sa odovzdávajú do 20 mesiacov od konca referenčného roka.

## ODDIEL 6

**Správy a pilotné štúdie**

1. Členské štáty poskytnú Komisii správy týkajúce sa definície, štruktúry a dostupnosti štatistických údajov, ktoré sa majú spracovať na účely tohto spoločného modulu.
2. Pokiaľ ide o úroveň podrobnosti, ktorou sa zaoberá táto príloha, Komisia ustanoví pilotné štúdie, ktoré uskutočnia vnútroštátne orgány v zmysle článku 2 nariadenia (ES) č. 322/97 podľa článku 5 tohto nariadenia.
3. Pilotné štúdie sa uskutočňujú, aby sa posúdila možnosť získať údaje, pričom sa zohľadní prínos z dostupnosti údajov vo vzťahu k nákladom na ich zbieranie a na záťaž pre podnik.
4. Pilotné štúdie sa vedú pre tieto ukazovatele:

Kód	Názov
	Vývoz tovarov a služieb
	Dovoz tovarov a služieb
	Vývoz tovarov a služieb v rámci skupiny
	Dovoz tovarov a služieb v rámci skupiny

Vývoz, dovoz, vývoz v rámci skupiny a dovoz v rámci skupiny sa rozdelí medzi tovar a služby.

5. Pilotné štúdie sa uskutočňujú aj na preskúmanie možnosti spracúvania údajov pre činnosti za kategórie M, N a O klasifikácie NACE a spracúvania premenných celkové výdavky na vlastný výskum a vývoj (kód 22 11 0) a celkový počet zamestnancov výskumu a vývoja (kód 22 12 0) pre činnosti za kategórie G, H, I, K, M, N a O klasifikácie NACE. Pilotné štúdie sa budú uskutočňovať aj na posúdenie dôležitosti, realizovateľnosti a nákladov rozčlenenia údajov spresnených v oddiele 2 do veľkostných tried podľa počtu zamestnaných osôb.

## PRÍLOHA II

## SPOLOČNÝ MODUL PRE ŠTATISTIKU VONKAJŠÍCH ZAHRANIČNÝCH AFILIÁCIÍ

## ODDIEL 1

**Štatistická jednotka**

Štatistické jednotky sú podniky a všetky pobočky v zahraničí, ktoré sú kontrolované inštitucionálnou jednotkou so sídlom v krajine, v ktorej sa údaje spracúvajú, podľa vymedzenia pojmov, ktoré sa uvádza v článku 2.

## ODDIEL 2

**Ukazovatele**

Vykonáva sa zber týchto ukazovateľov, ako sú vymedzené v prílohe k nariadeniu (ES) č. 2700/98:

Kód	Názov
12 11 0	Tržby za vlastné výkony a tovar
16 11 0	Počet zamestnaných osôb
11 11 0	Počet podnikov

Ak nie je k dispozícii počet zamestnaných osôb, namiesto toho sa zozbiera počet zamestnancov (kód 16 13 0).

## ODDIEL 3

**Úroveň podrobnosti**

Údaje sa poskytujú s podrobnosťou podľa krajiny, v ktorej je sídlo, a podľa činnosti zahraničnej afiliácie spresnenej v prílohe III. Podrobnosť podľa krajiny, v ktorej je sídlo, a podľa činnosti sa kombinujú takto:

- úroveň 1 geografického triedenia kombinovaná s úrovňou 2 triedenia podľa činnosti,
- úroveň 2-OUT geografického triedenia kombinovaná s úrovňou 1 triedenia podľa činnosti,
- úroveň 3 geografického triedenia kombinovaná iba s údajmi za činnosti podnikov spolu.

## ODDIEL 4

**Prvý referenčný rok a periodicita**

1. Prvý referenčný rok, za ktorý sa zostavuje ročná štatistika, je kalendárny rok, v ktorom nadobudlo účinnosť toto nariadenie.
2. Členské štáty poskytnú údaje za každý po ňom nasledujúci kalendárny rok.

## ODDIEL 5

**Odvzdávanie výsledkov**

Výsledky sa odovzdávajú do dvadsiatich mesiacov od konca referenčného roka.

## ODDIEL 6

**Správy a pilotné štúdie**

1. Členské štáty poskytnú Komisii správu týkajúcu sa definície, štruktúry a dostupnosti štatistických údajov, ktoré sa zozbierajú na účely tohto spoločného modulu.
2. Pokiaľ ide o úroveň podrobností údajov, ktorou sa zaoberá táto príloha, Komisia ustanoví pilotné štúdie, ktoré uskutočnia vnútroštátne orgány v zmysle článku 2 nariadenia (ES) č. 322/97 podľa článku 5 tohto nariadenia.
3. Pilotné štúdie sa uskutočnia s cieľom posúdiť dôležitosť a uskutočniteľnosť zberu údajov so zohľadnením prínosov dostupnosti údajov vo vzťahu k nákladom na zber a k záťaži pre podnik.
4. Pilotné štúdie sa vedú pre tieto ukazovatele:

Kód	Názov
13 31 0	Náklady na zamestnancov
	Vývoz tovarov a služieb
	Dovoz tovarov a služieb
	Vývoz tovarov a služieb v rámci skupiny
	Dovoz tovarov a služieb v rámci skupiny
12 15 0	Pridaná hodnota v cenách výrobných nákladov
15 11 0	Hrubé hmotné investície



## PRÍLOHA III

## ÚROVNE PODROBNOSTÍ INFORMÁCIÍ V GEOGRAFICKOM TRIEDENÍ A V TRIEDENÍ PODĽA ČINNOSTI

Úrovne v geografickom triedení	Úroveň 1		Úroveň 2-OUT (Úroveň 1 + 24 krajín)
V2	Mimo EÚ 27	V2	Mimo EÚ 27
		IS	Island
		LI	Lichtenštajnsko
		NO	Nórsko
CH	Švajčiarsko	CH	Švajčiarsko
		HR	Chorvátsko
RU	Ruské federácia	RU	Ruská federácia
		TR	Turecko
		EG	Egypt
		MA	Maroko
		NG	Nigéria
		ZA	Južná Afrika
CA	Kanada	CA	Kanada
US	Spojené štáty americké	US	Spojené štáty
		MX	Mexiko
		AR	Argentína
BR	Brazília	BR	Brazília
		CL	Čile
		UY	Uruguaj
		VE	Venezuela
		IL	Izrael
CN	Čína	CN	Čína
HK	Hongkong	HK	Hongkong
IN	India	IN	India
		ID	Indonézia
JP	Japonsko	JP	Japonsko
		KR	Južná Kórea
		MY	Malajzia
		PH	Filipíny
		SG	Singapur
		TW	Taiwan
		TH	Thajsko
		AU	Austrália
		NZ	Nový Zéland
Z8	Mimo EÚ-27 neurčená	Z8	Mimo EÚ-27 neurčená
C4	Zámorské finančné centrá	C4	Zámorské finančné centrá
Z7	Rovnaký podiel kontroly viacerých UCI (*) so sídlo vo viac ako jednom členskom štáte	Z7	Rovnaký podiel kontroly viacerých UCI (*) so sídlo vo viac ako jednom členskom štáte

(\*) Konečná kontrolná inštitucionálna jednotka zahraničnej afiliácie.

## Úroveň 2-IN

A1	Svet celkom (všetky subjekty vrátane krajiny, v ktorej sa údaje spracúvajú)
Z9	Zvyšok sveta (okrem krajiny, v ktorej sa údaje spracúvajú)
A2	Kontrolované krajinou, v ktorej sa údaje spracúvajú
V1	EÚ 27 (v rámci EÚ 27) okrem krajiny, v ktorej sa údaje spracúvajú
BE	Belgicko
BG	Bulharsko
CZ	Česká republika
DK	Dánsko
DE	Nemecko
EE	Estónsko
IE	Írsko
GR	Grécko
ES	Španielsko
FR	Francúzsko
IT	Taliansko
CY	Cyprus
LV	Lotyšsko
LT	Litva
LU	Luxembursko
HU	Maďarsko
MT	Malta
NL	Holandsko
AT	Rakúsko
PL	Poľsko
PT	Portugalsko
RO	Rumunsko
SI	Slovinsko
SK	Slovensko
FI	Fínsko
SE	Švédsko
UK	Spojené kráľovstvo
Z7	Rovnaký podiel kontroly viacerých UCI (*) so sídlo vo viac ako jednom členskom štáte
V2	Mimo EÚ 27
AU	Austrália
CA	Kanada
CH	Švajčiarsko
KN	Čína
HK	Hongkong
IL	Izrael
IS	Island
JP	Japonsko
LI	Lichtenštajnsko
NO	Nórsko
NZ	Nový Zéland
RU	Ruská federácia
TR	Turecko
US	Spojené štáty
C4	Zámorské finančné centrá
Z8	Mimo EÚ 27 neurčená

---

(\*) Konečná kontrolná inštitucionálna jednotka zahraničnej afiliácie.

## Úroveň 3

AD	Andorra	EE	Estónsko (*)	KZ	Kazachstan	QA	Katar
AE	Spojené arabské emiráty	EG	Egypt	LA	Laos	RO	Rumunsko (*)
AF	Afganistan	ER	Eritrea	LB	Libanon	RS	Srbsko
AG	Antigua a Barbuda	ES	Španielsko (*)	LC	Svätá Lucia	RU	Ruská federácia
AI	Anguilla	ET	Etiópia	LI	Lichtenštajnsko	RW	Rwanda
AL	Albánsko	FI	Fínsko (*)	LK	Srí Lanka	SA	Saudská Arábia
AM	Arménsko	FJ	Fidži	LR	Libéria	SB	Šalamúnove ostrovy
AN	Holandské Antily	FK	Falklandy (Malvíny)	LS	Lesotho	SC	Seychely
AO	Angola	FM	Mikronézia	LT	Litva (*)	SD	Sudán
AQ	Antarktída	FO	Faerské ostrovy	LU	Luxembursko (*)	SE	Švédsko (*)
AR	Argentína	FR	Francúzsko (*)	LV	Lotyšsko (*)	SG	Singapur
AS	Americká Samoa	GA	Gabon	LY	Líbya	SH	Svätá Helena
AT	Rakúsko (*)	GD	Grenada	MA	Maroko	SI	Slovinsko (*)
AU	Austrália	GE	Gruzínsko	MD	Moldavsko	SK	Slovensko (*)
AW	Aruba	GG	Guernsey	ME	Čierna hora	SL	Sierra Leone
AZ	Azerbajdžan	GH	Ghana	MG	Madagaskar	SM	San Maríno
BA	Bosna a Hercegovina	GI	Gibraltár	MH	Marshallove ostrovy	SN	Senegal
BB	Barbados	GL	Grónsko	MK <sup>(1)</sup>	Bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko	SO	Somálsko
BD	Bangladéš	GM	Gambia	ML	Mali	SR	Surinam
BE	Belgicko (*)	GN	Guinea	MM	Mjanmarsko	ST	Svätý Tomáš
BF	Burkina Faso	GQ	Rovníková Guinea	MN	Mongolsko	SV	Salvádor
BG	Bulharsko (*)	GR	Grécko (*)	MO	Macao	SY	Sýria
BH	Bahrajn	GS	Južná Georgia a Južné Sandwichove ostrovy	MP	Severné Mariány	SZ	Swazijsko
BI	Burundi	GT	Guatemala	MR	Mauritánia	TC	Turks a Caicos
BJ	Benin	GU	Guam	MS	Montserrat	TD	Čad
BM	Bermudy	GW	Guinea-Bissau	MT	Malta (*)	TF	Francúzske južné územia
BN	Brunej	GY	Guyana	MU	Maurícius	TG	Togo
BO	Bolívia	HK	Hongkong	MV	Maldivy	TH	Thajsko
BR	Brazília	HM	Heardov ostrov	MW	Malawi	TJ	Tadžikistan
BS	Bahamy	HN	Honduras	MX	Mexiko	TK	Tokelau
BT	Bhután	HR	Chorvátsko	MY	Malajzia	TM	Turkménsko
BV	Bouvetov ostrov	HT	Haiti	MZ	Mozambik	TN	Tunisko
BW	Botswana	HU	Maďarsko (*)	NA	Namíbia	TO	Tonga

(<sup>1</sup>) Dočasný kód, ktorý nemá vplyv na konečný názov krajiny, ktorý bude pridelený po ukončení rokovaní momentálne prebiehajúcich na pôde OSN.

BY	Bielorusko	ID	Indonézia	NC	Nová Kaledónia	TP	Východný Timor
BZ	Belize	IE	Írsko (*)	NE	Niger	TR	Turecko
CA	Kanada	IL	Izrael	NF	Norfolk	TT	Trinidad a Tobago
CC	Kokosové (Keelingove) ostrovy	IM	Ostrov Man	NG	Nigéria	TV	Tuvalu
CD	Kongo (Konžská demokratická republika)	IN	India	NI	Nikaragua	TW	Taiwan, provincia Číny
CF	Stredoafriká republika	IO	Britské indickooceánske teritórium	NL	Holandsko (*)	TZ	Tanzánia
CG	Kongo	IQ	Irak	NO	Nórsko	UA	Ukrajina
CH	Švajčiarsko	IR	Irán, Islamská republika	NP	Nepál	UG	Uganda
CI	Pobrežie Slonoviny	IS	Island	NR	Nauru	UK	Spojené kráľovstvo (*)
CK	Cookove ostrovy	IT	Taliano (*)	NU	Niue	UM	Menšie odľahlé ostrovy USA
CL	Čile	JE	Jersey	NZ	Nový Zéland	US	Spojené štáty
CM	Kamerun	JM	Jamajka	OM	Omán	UY	Urugvaj
CN	Čína	JO	Jordánsko	PA	Panama	UZ	Uzbekistan
CO	Kolumbia	JP	Japonsko	PE	Peru	VA	Vatikán
CR	Kostarika	KE	Keňa	PF	Francúzska Polynézia	VC	Svätý Vincent
CU	Kuba	KG	Kirgizsko	PG	Papua-Nová Guinea	VE	Venezuela
CV	Kapverdské ostrovy	KH	Kambodža	PH	Filipíny	VG	Britské Panenské ostrovy
CX	Vianočný ostrov	KI	Kiribati	PK	Pakistan	VI	Americké Panenské ostrovy
CY	Cyprus (*)	KM	Komory	PL	Poľsko (*)	VN	Vietnam
CZ	Česká republika (*)	KN	Svätý Krištof a Nevis	PN	Pitcairnove ostrovy	VU	Vanuatu
DE	Nemecko (*)	KP	Kórejská ľudovodemokratická republika (Severná Kórea)	PS	Palestínske územia	WF	Wallis a Futuna
DJ	Džibutsko	KR	Kórejská republika (Južná Kórea)	PT	Portugalsko (*)	WS	Samoa
DK	Dánsko (*)	KW	Kuvajt	PW	Palau	YE	Jemen
DM	Dominika	KY	Kajmanie ostrovy	PY	Paraguaj		
DO	Dominikánska republika					ZA	Južná Afrika
DZ	Alžírsko					ZM	Zambia
EC	Ekvádor	Z8	Mimo EÚ-27 neurčená			ZW	Zimbabwe
A2	Kontrolované krajinou, v ktorej sa údaje spracúvajú	Z7	Rovnaký podiel kontroly viacerých UCI (*) so sídlom vo viac ako jednom členskom štáte				

(\*) Iba pre vnútorné FATS.

(\*\*) Konečná kontrolujúca inštitucionálna jednotka zahraničnej afiliácie.

## Úrovne v triedení podľa činností

Úroveň 1	Úroveň 2	
		NACE Rev. 1.1 (!)
EKONOMICKÉ ČINNOSTI SPOLU	EKONOMICKÉ ČINNOSTI SPOLU	Kat. C až O (okrem L)
ŤAŽBA NERAST. SUROVÍN	ŤAŽBA NERASTNÝCH SUROVÍN Z toho: Ťažba ropy a plynu	Kat. C Odd. 11
PRIEMYSELNÁ VÝROBA	PRIEMYSELNÁ VÝROBA Potravínárske výrobky Textil a odevy Drevo, vydavateľstvo a tlač SPOLU textil + drevárske činnosti Spracovanie ropy a iné úpravy Priemyselná výroba chemikálií a chemických výrobkov Guma a výrobky z plastov	Kat. D Subkategória DA Subkategória DB Subkategórie DD a DE Odd. 23 Odd. 24 Odd. 25
Ropa, chem., guma, výr. z plastov prod.	SPOLU ropa, chemikálie, guma, výrobky z plastov Výrobky z kovu Strojárske výrobky SPOLU výrobky z kovu a strojárske výrobky	Subkategória DJ Odd. 29
Kanc. techn., počít., RTV a kom. zar.	Kancelárska technika a počítače Rozhlasové, televízne a komunikačné zariadenia SPOLU kanc. technika, počítače, RTV a komunik. zariadenia Motorové vozidlá Iné dopravné zariadenia	Odd. 30 Odd.32 Odd. 34 Odd. 35
Vozidlá, iné dopr. zariadenia	SPOLU vozidlá + iné dopravné zariadenia Priemyselná výroba inde neklasifikovaná	
ELEKTRINA, PLYN A VODA	ELEKTRINA, PLYN A VODA	Kat. E
STAVEBNÍCTVO SPOLU SLUŽBY OBCHOD A OPRAVY	STAVEBNÍCTVO SPOLU SLUŽBY OBCHOD A OPRAVY Predaj, údržba a oprava motorových vozidiel a motocyklov; maloobch. predaj pohon. hmôt pre automobily Veľkoobchod a komisionálny obchod okrem motor. vozidiel a motocyklov Maloobchod okrem motor. vozidiel a motocyklov; oprava tovarov os. spotr. a spotreb. tovaru	Kat. F Kat. G Odd. 50 Odd. 51 Odd. 52
HOTELY A REŠTAURÁCIE	HOTELY A REŠTAURÁCIE	Kat. H
DOPRAVA, SKLAD A KOM.	DOPRAVA, SKLADOVANIE A KOMUNIKÁCIA Doprava a skladovanie Pozemná doprava; potrubná doprava Vodná doprava Vzdušná doprava Vedľajšie a pomocné činnosti v doprave; činnosti cestovných kancelárií Pošty a telekomunikácie Poštové a doručovateľské činnosti Telekomunikácie	Kat. I Odd. 60, 61, 62, 63 Odd. 60 Odd. 61 Odd. 62 Odd. 63 Odd. 64 Skupina 64.1 Skupina 64.2
FINANČNÉ SPROSTREDK.	FINANČNÉ SPROSTREDKOVANIE Finančné sprostredkovanie okrem poisťovníctva a penzijného financovania Poisťovníctvo a penzijné financovanie okrem povinného sociálneho zabezpečenia Pomocné činnosti finančného sprostredkovania ČINNOSTI V OBLASTI NEHNUTEĽNOSTÍ PRENÁJOM STROJOV A ZARIADENÍ BEZ OBSLUHY A TOVAROV OSOB. SPOTR. A POTR. PRE DOMÁCN.	Kat. J Odd. 65 Odd. 66 Odd. 67 Kat. K, odd. 70 Kat. K, odd. 71

Úroveň 1	Úroveň 2	
		NACE Rev. 1.1 <sup>(1)</sup>
POČÍTAČE A SÚV. ČIN. VÝSKUM A VÝVOJ OSTATNÉ PODNI- KAT. ČIN.	POČÍTAČE A SÚVISIACE ČINNOSTI	Kat. K, odd. 72
	VÝSKUM A VÝVOJ OSTATNÉ PODNIKATEĽSKÉ ČINNOSTI Právne poradenstvo, účtovníctvo, prieskum trhu Činnosti v oblasti práva Účtovníctvo, audit, daňové poradenstvo Prieskum trhu a prieskum verejnej mienky Poradenské činnosti v oblasti podnikania a riadenia Činnosti v oblasti riadenia holdingov Činnosti architektov, inžinierov a iné technické činnosti Reklamné služby Podnikateľské činnosti inde neklasifikované	Kat. K, odd. 73 Kat. K, odd. 74 Skupina 74.1 Trieda 74.11 Trieda 74.12 Trieda 74.13 Trieda 74.14 Trieda 74.15 Skupina 74.2 Skupina 74.4 Skupina 74.3, 74.5, 74.6, 74.7, 74.8
REKR., KULT., ŠPORT. ČIN.	VZDELÁVANIE	Kat. M
	ZDRAVOTNÍCTVO A SOCIÁLNA PRÁCA	Kat. N
	ODSTRAŇOVANIE ODPADOVÝCH VÔD A ODPADOV, HYGIE- NICKÉ A PODOBNÉ ČINNOSTI	Kat. O, odd. 90
	ČINNOSTI ODBOROVÝCH, PROFESNÝCH A POD. ORGANIZÁCIÍ INDE NEKLASIFIKOVANÉ	Kat. O, odd. 91
	REKREAČNÉ, KULT., ŠPORTOVÉ ČINNOSTI	Kat. O, odd. 92
	Premietanie filmov, rozhlas, televízia, ostatné umelecké a zábavné činnosti	Skupina 92.1, 92.2, 92.3
	Činnosť spravodajských agentúr	Skupina 92.4
	Knižnice, archívy, múzeá, ostatné kultúrne činnosti	Skupina 92.5
	Športové a ostatné rekreačné činnosti	Skupina 92.6, 92.7
	OSTATNÉ ČINNOSTI V SLUŽBÁCH Neurčené	Kat. O, odd. 93

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (EHS) č. 3037/90 z 9. októbra 1990 o štatistickej klasifikácii hospodárskych činností v Európskom spoločenstve (Ú. v. ES L 293, 24.10.1990, s. 1). Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1893/2006.

## Úroveň 3 (NACE Rev. 1.1)

Názov	Požadovaná úroveň podrobnosti
Činnosti podnikov spolu	Katégorie C až K
Ťažba nerastných surovín	Katégorie C
Priemyselná výroba	Katégorie D Všetky subkategorie DA až DN Všetky oddiely 15 až 37 Zoskupenia: Vysoká technológia (HIT) 24.4, 30, 32, 33, 35.3 Stredne vysoká technológia (MHT) 24 okrem 24.4, 29, 31, 34, 35.2, 35.4, 35.5 Stredne nízka technológia (MLT) 23, 25 – 28, 35.1 Nízka technológia (LOT) 15 – 22, 36, 37
Elektrina, plyn a dodávka vody	Katégorie E Všetky oddiely (40 a 41)
Stavebníctvo	Katégorie F (oddiel 45) Všetky skupiny (45.1 až 45.5)
Veľkoobchod a maloobchod; oprava motorových vozidiel, motocyklov a tovaru osobnej spotreby a spotrebného tovaru	Katégorie G Všetky oddiely (50 až 52) Skupiny 50.1 + 50.2 + 50.3, 50.4, 50.5, 51.1 až 51.9 Skupiny 52.1 až 52.7
Hotely a reštaurácie	Katégorie H (oddiel 55) Skupiny 55.1 až 55.5
Doprava, skladovanie a komunikácia	Katégorie I Všetky oddiely Skupiny 60.1, 60.2, 60.3, 63.1 + 63.2, 63.3, 63.4, 64.1, 64.2
Finančné sprostredkovanie	Katégorie J Všetky oddiely
Činnosti v oblasti nehnuteľností, prenájmu a podnikania	Katégorie K Oddiel 70 Oddiel 71, skupiny 71.1 + 71.2, 71.3 a 71.4 Oddiel 72, skupiny 72.1 až 72.6 Oddiel 73 Oddiel 74, zoskupenia 74.1 až 74.4 a 74.5 až 74.8